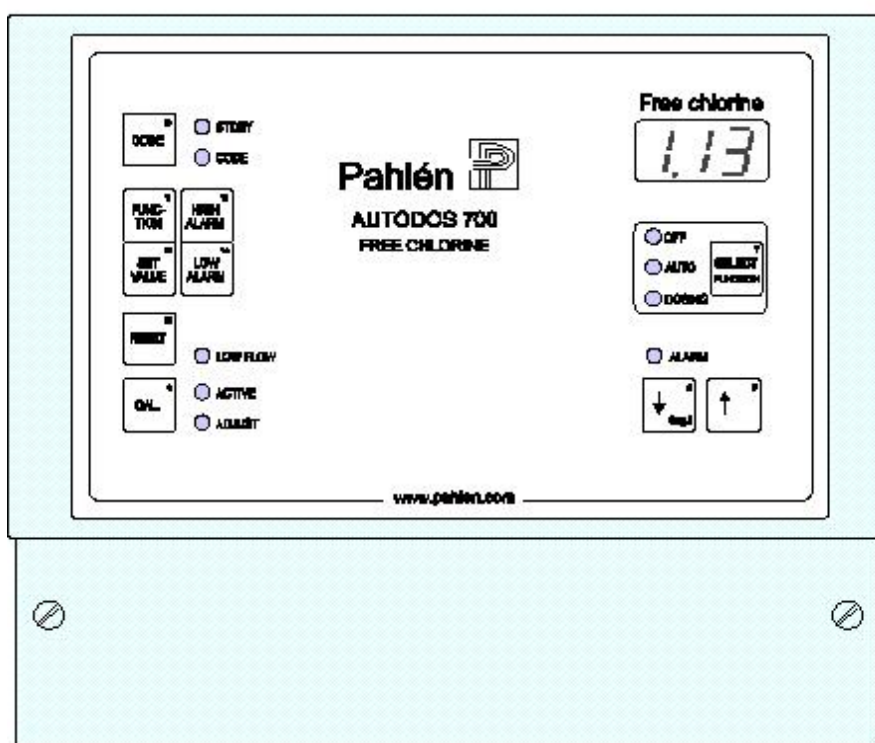


# AUTODOS 700

система регулирования содержания  
хлора для плавательных бассейнов



**Pahlén**   
SWEDISH SWIMMING POOL EQUIPMENT  
[www.pahlen.com](http://www.pahlen.com)

Система регулирования содержания хлора  
AUTODOS 700 - 2004-05-18

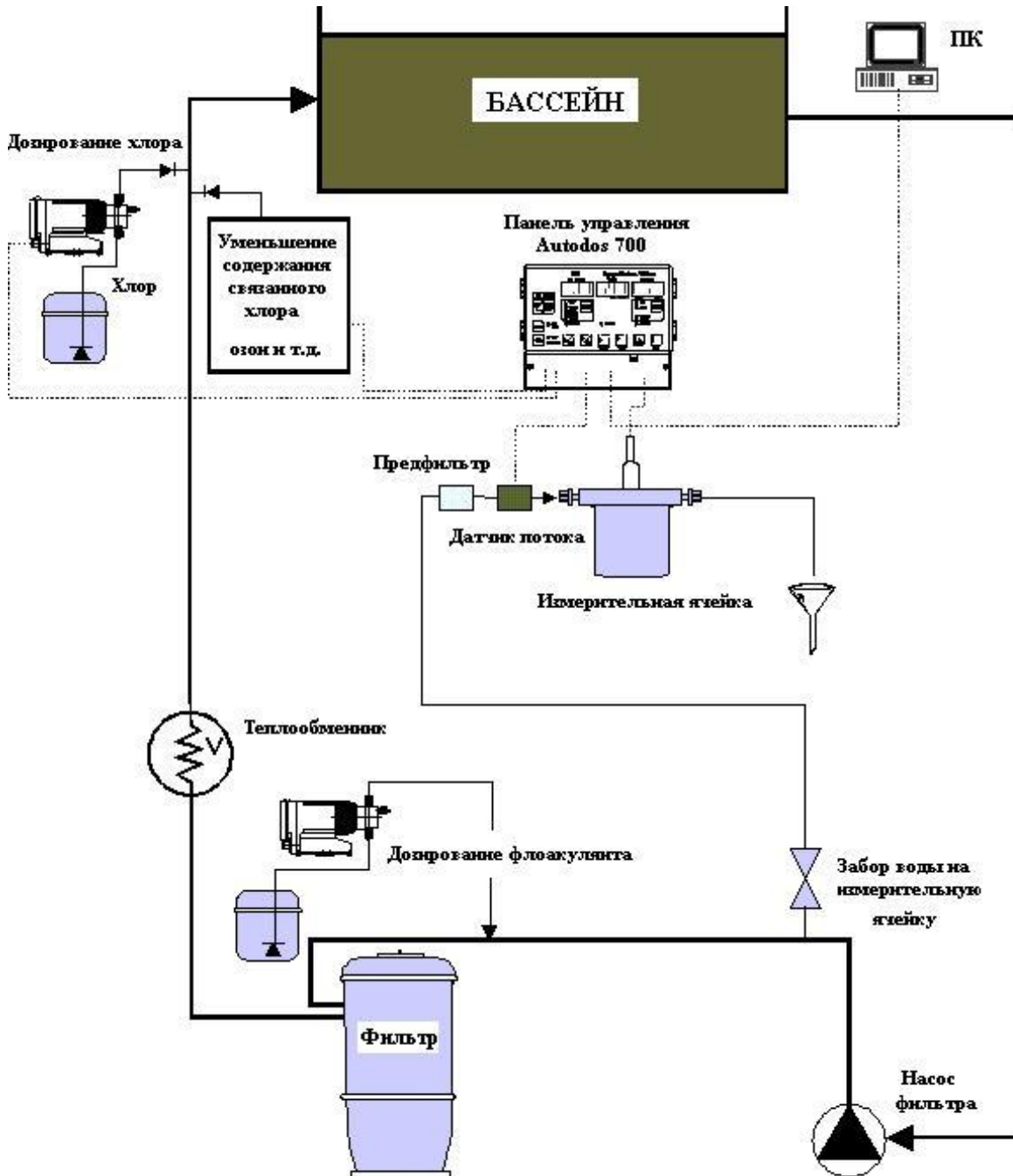
# Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

## Оглавление

Оглавление.....	3
<b>1. Установка и подключение.....</b>	<b>4</b>
1.1. Рекомендуемая схема подключения AUTODOS 700.....	4
1.2. Руководство по установке системы AUTODOS 700.....	5
1.3. Электрическая схема подключения.....	6
<b>2. Описание работы.....</b>	<b>7</b>
2.1. Панель управления.....	7
2.2. Текстовые сообщения.....	11
2.2.1. Сообщения о работе программного обеспечения.....	11
2.2.2. Сообщения о возникших сбоях.....	11
2.3. Задержка при включении питания.....	11
2.4. Описание дискретного метода управления дозирующим оборудованием.....	12
2.4.1. Дозирование хлора при прямом измерении концентрации хлора.....	12
2.5. Описание пропорционального метода управления дозирующим оборудованием (P-регулировка).....	12
2.5.1. Дозирование хлора при прямом измерении концентрации хлора (P-регулировка).....	12
2.6. Описание пропорционального метода управления дозированием (PD-регулировка).....	13
2.6.1. Выбор параметров при PD-регуливании.....	13
2.7. Управление дозированием по токовому выходу.....	13
2.8. Аварийное превышение верхнего предельно допустимого значения.....	14
2.9. Аварийное падение ниже предельно допустимого значения.....	14
2.10. Светодиодные индикаторы аварийной ситуации, уменьшения потока через измерительную ячейку и проблем с датчиками.....	15
2.11. Перегрузка.....	15
2.12. «Probe Check» (индикация некалиброванных значений).....	15
2.13. Предварительная настройка.....	16
2.13.1. Предварительная настройка.....	16
2.13.2. Изменение кодов доступа.....	16
2.13.3. Вход в выбранный режим предварительной настройки.....	16
2.13.4. Изменение параметров предварительной настройки.....	16
2.13.5. Общая настройка.....	17
2.13.6. Настройка отдельных каналов (по хлору).....	17
<b>3. Обслуживание.....</b>	<b>18</b>
3.1. Калибровка.....	18
3.1.1. Калибровка датчика свободного хлора (датчик CLE 2.2 фирмы ProMinent).....	18
3.1.2. Калибровка датчика свободного хлора (датчик 4-20mA CLE 3-mA-10ppm фирмы ProMinent).....	19
3.1.3. Калибровка датчика свободного хлора (датчик PB-100).....	19
3.1.4. Калибровка датчика свободного хлора (датчик фирмы Jesco).....	20
3.2. График обслуживания.....	21
3.2.1. Обслуживание измерительной ячейки.....	21
3.2.2. Обслуживание датчика (Prominent).....	21
3.2.3. Обслуживание датчика (PB-100).....	21
3.2.4. Обслуживание датчика (Jesco).....	21
<b>4. Общее описание процесса очистки воды в бассейне.....</b>	<b>22</b>
4.1. Регулировка концентрации хлора путем прямого измерения концентрации хлора.....	22
<b>5. Общее описание.....</b>	<b>23</b>
<b>6. Габаритные размеры блока управления (Vorla RCP 200-F).....</b>	<b>25</b>
<b>7. Электрическая схема подключения.....</b>	<b>26</b>
<b>8. Заводские уставки.....</b>	<b>27</b>
<b>9. Устранение неисправностей.....</b>	<b>28</b>
<b>10. Технические данные.....</b>	<b>30</b>
<b>11. Версии программного обеспечения.....</b>	<b>31</b>
<b>12. От производителя.....</b>	<b>31</b>
<b>13. PC интерфейс к AUTODOS 700 (опция).....</b>	<b>32</b>
<b>14. PLC интерфейс к AUTODOS 700 (опция).....</b>	<b>33</b>

## 1. Установка и подключение

### 1.1. Рекомендуемая схема подключения AUTODOS 700



# Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

## 1.2. Руководство по установке системы AUTODOS 700

При установке системы AUTODOS 700 необходимо учитывать следующие важные моменты.

Основные компоненты системы AUTODOS 700 изображены на представленной выше схеме.

Устройства измерения параметров воды и дозирования химикатов должны подсоединяться в точном соответствии со схемой, приведенной выше.

Блок управления и измерительная ячейка должны устанавливаться в сухом помещении, не подверженном вибрации.

Располагайте измерительную ячейку как можно ближе к точке измерения параметров воды для снижения времени реакции. Для удобства проведения калибровки блок управления и измерительную ячейку лучше размещать недалеко друг от друга.

Из измерительной ячейки вода должна свободно сливаться в дренаж.

Дозирующие насосы должны включаться только во время работы фильтровальной установки. Для этого можно использовать сигнал с электрического контакта насоса фильтра.

Датчик потока используется для прекращения дозирования в случае отсутствия потока воды через измерительную ячейку.

Схема подключения сигнального реле учитывает возможное отключение питания. Если все системы работают нормально, на сигнальном реле присутствует управляющее напряжение, а при возникновении режима тревоги управляющее напряжение пропадает. Это позволяет использовать сигнальное реле и для индикации отсутствия основного питания на управляющем блоке. Все электрическое оборудование должны подключать квалифицированные специалисты в соответствии с приведенными ниже схемами.

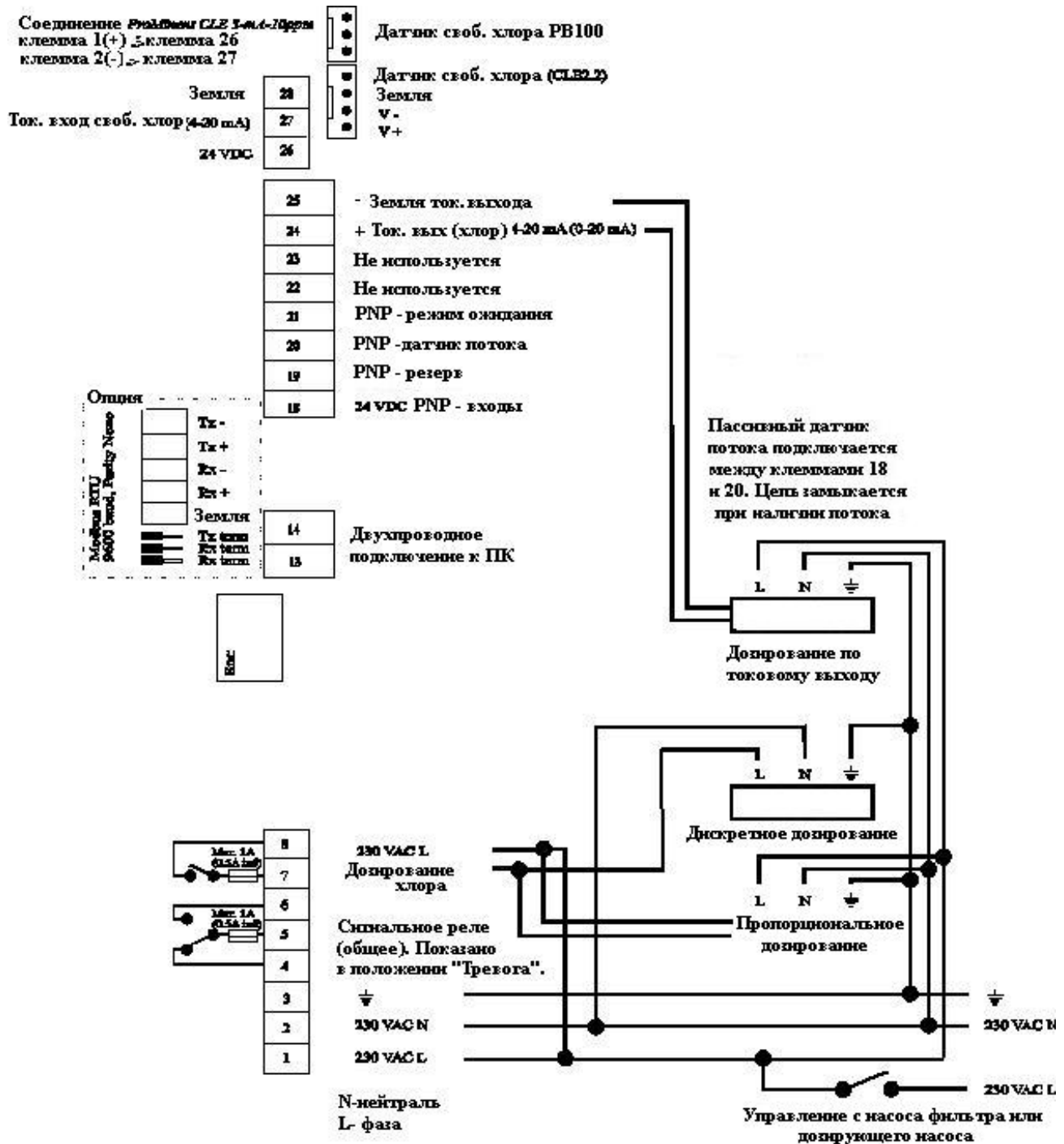
При установке AUTODOS 700 с датчиком свободного хлора в плавательных бассейнах, в которых ранее для обработки воды использовался органический хлор (трихлор или дихлор), необходимо сменить воду в бассейне. В противном случае невозможно будет провести корректную калибровку, поскольку циануровая кислота, образующаяся в воде в результате использования органического хлора, дает завышенные значения хлора при проведении теста DPD1. В процессе калибровки датчики хлора будут показывать содержание свободного хлора, в то время как тест DPD1 будет показывать содержание свободного хлора и содержание хлора, связанного с циануровой кислотой. Калибровка осуществляется с помощью фотометра.

Дозирующее реле должно быть не более 1А.

# Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

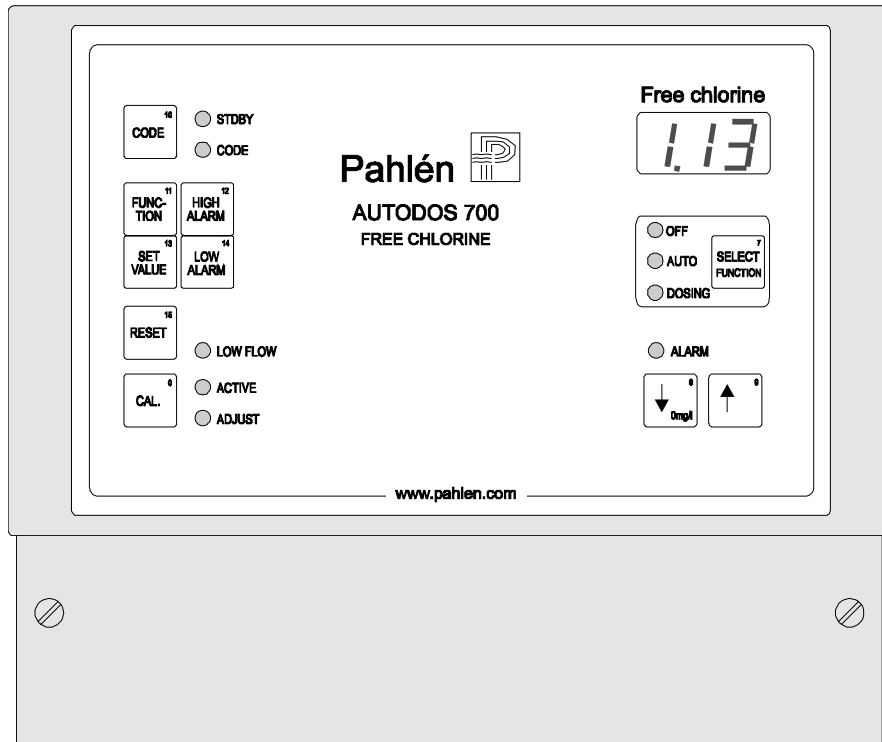
## 1.3. Электрическая схема подключения

Ниже представлены три возможных варианта электрической схемы подключения.



## 2. Описание работы

### 2.1. Панель управления



Здесь приводится краткое описание всех функций, кнопок управления и индикаторов.  
Для получения более полной информации смотрите соответствующую главу данного описания.

#### ЦИФРОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ РЕЖИМОВ НОРМАЛЬНОЙ РАБОТЫ

Во время нормальной работы на дисплее индицируется содержание свободного хлора. Во время запуска, предварительной настройки или при сбоях на дисплее могут отображаться краткие текстовые сообщения (для получения более подробной информации смотри раздел «Текстовые сообщения»).

#### УРОВНИ КОДОВ ДОСТУПА

Чтобы избежать случайного изменения уставок, в системе предусмотрены два уровня доступа. В нормальном режиме работы системы значения уставок или другие значения менять нельзя, можно только переустановить аварийную сигнализацию кнопкой RESET.

**УРОВЕНЬ ДОСТУПА 1 (CODE LEVEL 1):** Можно менять уставки, предельно допустимые значения и режим регулировки, а также можно проводить калибровку.

**УРОВЕНЬ ДОСТУПА 2 (CODE LEVEL 2):** Можно проводить любые изменения, включая настройку.

В нормальном режиме работы нажатие кнопки 'CODE' автоматически обеспечивает доступ по уровню 2.

Система регулирования содержания хлора  
AUTODOS 700 - 2004-05-18

**ENTER CODE LEVEL**

<b>CODE</b>	После нажатия кнопки ' <b>CODE</b> ' в программу можно войти, набрав код доступа с помощью клавиш '0', '7'-'9' на клавиатуре персонального компьютера. Отменить эту операцию можно, нажав кнопку ' <b>RESET</b> '. Если набранный код совпадает с кодом доступа по уровню 1, вы входите в программу по уровню 1, а если набранный код совпадает с кодом доступа по уровню 2, вы входите в программу по уровню 2. Определить выбранный уровень доступа можно с помощью светодиодного индикатора ' <b>CODE</b> ': если светодиодный индикатор мигает, то вход в программу производится по уровню 2, а если светодиодный индикатор горит непрерывно, то вход в программу производится по уровню 1. Код доступа может быть изменен в режиме калибровки. Описание этой процедуры содержится в главе, посвященной калибровке. Если нажать кнопку ' <b>CODE</b> ' на этапе обратного отсчета времени при запуске программы, на дисплее высвечивается значение кода доступа по уровню 2. Если коды доступа не заданы, то при нажатии кнопки ' <b>CODE</b> ' вы входите в программу по уровню 2.
-------------	---

**УСТАВКИ VIEW/ALTER**

<b>SET VALUE</b>	Нажатая кнопка ' <b>SET ACID</b> ' позволяет изменять значение уставки по хлору с помощью кнопок '↓' или '↑'. Изменение уставок требует как минимум режима code level 1.
------------------	--

**ПРЕДЕЛЬНО-ДОПУСТИМЫЕ ЗНАЧЕНИЯ VIEW/ALTER**

<b>ALARM HIGH</b>	Нажатая кнопка ' <b>HIGH ALARM</b> ' позволяет изменять верхнее предельно допустимое значение с помощью кнопок '↓' или '↑'. Изменение этого значения требует как минимум режима code level 1.
<b>ALARM LOW</b>	Нажатая кнопка ' <b>LOW ALARM</b> ' позволяет изменять нижнее предельно допустимое значение с помощью кнопок '↓' или '↑'. Изменение этого значения требует как минимум режима code level 1.

**ПРОЧИЕ ИНДИКАТОРЫ**

<b>VIEW UNCAL</b>	Некалиброванные значения для датчика хлора можно увидеть, если одновременно нажать кнопки ' <b>FUNCTION</b> ' и ' <b>LOW ALARM</b> '.
<b>VIEW FLOW GUARD</b>	Для индикации текущего состояния датчика потока ('F-0' = потока нет, 'F-1' = поток есть) нажмите одновременно кнопки ' <b>SET VALUE</b> ' и ' <b>HIGH ALARM</b> '. Если датчик потока не активирован, на дисплеях соответствующая информация будет отсутствовать.
<b>VIEW VERSION</b>	Для отображения на дисплее текущей версии программы необходимо одновременно нажать кнопки ' <b>HIGH ALARM</b> ' и ' <b>LOW ALARM</b> '.
<b>VIEW SERIAL NUMBER</b>	Для отображения на дисплее серийного номера необходимо одновременно нажать кнопки ' <b>FUNCTION</b> ' и ' <b>HIGH ALARM</b> '.



Система регулирования содержания хлора  
AUTODOS 700 - 2004-05-18

**ВЫБОР РЕЖИМА ДОЗИРОВАНИЯ**

<b>SELECT FUNC.</b>	При нажатии кнопки ' <b>SELECT FUNCTION</b> ' может быть выбран один из следующих режимов дозирования OFF-AUTO-OFF-AUTO-OFF-..... Режим дозирования может быть выбран в режиме настройки, в этом случае нажатие этой кнопки не приводит к какому-либо результату. Для выбора режима ручного дозирования следует одновременно нажать кнопки ' <b>SELECT FUNCTION</b> ' и ' <b>SET VALUE</b> '. Для выхода из режима ручного дозирования следует нажать кнопку ' <b>SELECT FUNCTION</b> '. Для внесения изменений требуется активировать доступ по уровню 1.
---------------------	--

<b>OFF</b>	Дозирование не происходит
<b>AUTO</b>	Автоматическое дозирование для поддержания величин в заданных пределах
<b>DOSING</b>	Постоянное дозирование (даже при возникновении ошибок)

**ДРУГИЕ КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ**

<b>RESET</b>	Эта кнопка нажимается для выключения текущего режима тревоги. После нажатия на кнопку ' <b>RESET</b> ' на дисплее соответствующего канала высвечивается текстовое сообщение о причине возникновения режима тревоги. Если таких причин было несколько, то сообщения о них будут сменяться с интервалом в 1 секунду. После того, как сообщения обо всех возникших сбоях будут высвечены, защитное реле переключается в рабочий режим, и, в зависимости от отсутствия/наличия проблем в данный момент, индикатор режима тревоги ALARM выключается/продолжает гореть. Причину, вызывающую режим тревоги можно выяснить, нажав кнопку ' <b>RESET</b> '.
<b>CAL</b>	Эта кнопка используется для активизации режима калибровки. Повторными нажатиями на кнопку поочередно выбираются режимы ACTIVE, ADJUST или OFF.
↑↓	Соответствующие кнопки используются в режимах калибровки или изменения уставок и предельно-допустимых значений. Если любую из этих кнопок удерживать более 1 секунды, включается режим быстрого изменения значений.

# Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

## СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ РЕЖИМОВ ДОЗИРОВАНИЯ

- ⊗ **OFF**            Дозирование не происходит
- ⊗ **AUTO**          Дозирование происходит в автоматическом режиме
- ⊗ **DOSING**        Осуществляется дозирование

Если не горят индикаторы 'OFF' и 'AUTO', значит, дозирование осуществляется в ручном режиме, а если дозирования не происходит вовсе, значит, эта функция была отменена во время настройки системы. Если функция была выбрана, а дозирования не происходит, то причиной может быть слишком большая уставка времени дозирования, однако в этом случае также будет гореть тревожный индикатор.

## СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ ТРЕВОГИ

- ⊗ **LOW FLOW**    Недостаточный уровень потока через измерительную ячейку
- ⊗ **ALARM**        Достигнуто верхнее или нижнее предельное значение, тревога по режиму дозирования или по потоку

Все сигналы тревоги загораются с задержкой в 5 секунд.

## СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ РЕЖИМА КАЛИБРОВКИ

- ⊗ **ACTIVE**        Режим калибровки включен. Можно производить задание калибровочного нулевого значения хлора
- ⊗ **ADJUST**        Режим калибровки включен. Можно производить задание калибровочного значения хлора

Примечание. Если мигает светодиодный индикатор 'ACTIVE', значит, вы вошли в режим настройки. Выйти из режима настройки можно, повторив в обратном порядке проделанные действия, пока не погаснет светодиодный индикатор 'ACTIVE'. Выход из режима настройки автоматически возвращает системы в нормальный режим работы.

## ПРОЧИЕ СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ

- ⊗ **CODE**            Горящий индикатор означает активирование уровней доступа 1 или 2 (мигающий)
- ⊗ **STDBY**          Горящий индикатор означает вход в режим STDBY (режим ожидания), при котором происходит отключение защитного режима и активирование защитного реле

# Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

## 2.2. Текстовые сообщения

При определенных условиях на дисплее могут появиться следующие текстовые сообщения.

### 2.2.1. Сообщения о работе программного обеспечения

Ниже представлены сообщения, возникающие в процессе нормальной работы программного обеспечения.

-Er В процессе первого включения или при ошибке в работе памяти EEPROM. Кнопка RESET возвращает в основную программу.  
### В процессе включения ### - время, оставшееся до полного включения, в секундах.

### 2.2.2. Сообщения о возникших сбоях

Ниже представлены сообщения, возникающие в процессе калибровки или после некорректной калибровки.

EL1 Сбой 1 в работе датчика (нижняя точка калибровки ниже предельного значения).  
EL2 Сбой 2 в работе датчика (нижняя точка калибровки выше предельного значения).  
EL3 Сбой 3 в работе датчика (верхняя точка калибровки ниже предельного значения).  
EL4 Сбой 4 в работе датчика (верхняя точка калибровки выше предельного значения).  
noC Слишком мала концентрация хлора, калибровка невозможна.

Ниже представлены сообщения (в приоритетном порядке), возникающие при нажатии кнопки '**RESET**'.

FLo Недостаточный поток.  
Lo Значение ниже нижнего предельно допустимого значения.  
Hi Значение выше верхнего предельно допустимого значения.  
doS Прекращение дозирования в результате ошибки  
--- Ошибок нет.

## 2.3. Задержка при включении питания

В процессе включения AUTODOS 700 появляются сменяющие друг друга сообщения '059', '058'....., показывающие, сколько секунд осталось до полного включения. Эта задержка предусмотрена для предотвращения появления ошибочных сообщений о неисправностях, которые могли бы возникнуть из-за нестабильности измеряемых величин. Нажатием кнопки '**RESET**' эту задержку можно отменить.

## **2.4. Описание дискретного метода управления дозирующим оборудованием**

### **2.4.1. Дозирование хлора при прямом измерении концентрации хлора**



Пока измеряемые значения концентрации превышают значение уставки, дозирования хлора не происходит. Если концентрация хлора падает ниже значения уставки, включается дозирование хлора, которое продолжается до тех пор, пока концентрация хлора не станет равной или не превысит значение уставки. Выше приведен пример регулирования уровня свободного хлора, когда для повышения его концентрации в воду добавляются хлорсоединения. Регулирование связанного хлора осуществляется противоположным образом: с помощью дозирования добиваются понижение его концентрации.

## **2.5. Описание пропорционального метода управления дозирующим оборудованием (P-регулировка)**

Переключение на пропорциональный метод управления дозированием (P-регулировка) осуществляется путем задания параметра D-time = 0 (в режиме настройки). При выборе пропорционального метода (P-регулировка) дозирование осуществляется в зависимости от разности между значением уставки и результатом измерения (P). В приведенном ниже примере максимальная частота импульса составляет 100 импульсов/мин.

### **2.5.1. Дозирование хлора при прямом измерении концентрации хлора (P-регулировка)**

Дозирование хлора осуществляется следующим образом. Когда концентрация хлора падает ниже значения уставки, начинается дозирование с минимальной частотой. Если концентрация хлора продолжает понижаться, частота дозирования увеличивается. Если измеряемое значение равно или меньше предела дозирования, дозирование осуществляется с максимальной частотой, равной 100 импульсам в минуту. В интервале между значением уставки и пределом дозирования частота дозирования будет меняться от 0 до 100 импульсов в минуту прямо пропорционально разнице между измеряемым значением и уставкой. Интервал дозирования выбирается в режиме настройки. Регулирование связанного хлора осуществляется противоположным образом: с помощью дозирования добиваются понижение его концентрации.

## **2.6. Описание пропорционального метода управления дозированием (PD-регулировка)**

Пропорциональный метод управления дозированием (PD-регулировка) выбирается, когда параметр D-time > 0 секунд (выбирается в режиме настройки). При выборе PD-регулировки дозирование осуществляется в зависимости от разности между значением уставки и результатом измерения (P), а также от скорости изменения этой разницы (D).

Причины использования PD-регулятора, а не PID-регулятора заключается в том, что система сама по себе характеризуется большим показателем интеграции (I). Наличие компоненты D позволяет сгладить результат особенно в небольших бассейнах, поскольку PD-регулятор меняет дозирование, как только обнаруживается изменение значения, и это заставляет регулятор работать быстрее.

Значения уставок можно посмотреть, нажав кнопку 'SET VALUE'. Эти значения можно изменить, удерживая нажатую кнопку 'SET VALUE'. Если при этом удерживать какую-либо из кнопок '↑' или '↓' более 1 секунды, то включается режим быстрого изменения значений.

При осуществлении PD-регулировки в режиме настройки должны быть заданы уставки следующих параметров:

1. **P-band** Разность между измеряемым значением и уставкой, необходимая для получения полного выходного сигнала. При малых значениях P регулятор реагирует больше на данную разницу.
2. **D-time** Задаёт степень реакции регулятора на данное изменение измеряемого значения. При больших значениях D регулятор даёт сильную реакцию.

### **2.6.1. Выбор параметров при PD-регуливании**

Выбор параметров при PD-регуливании следует начинать с настройки P-регулятора, добиваясь получения удовлетворительного результата, затем начать с малых значений параметра D-time и постепенно увеличивать его до достижения хороших результатов регулировки.

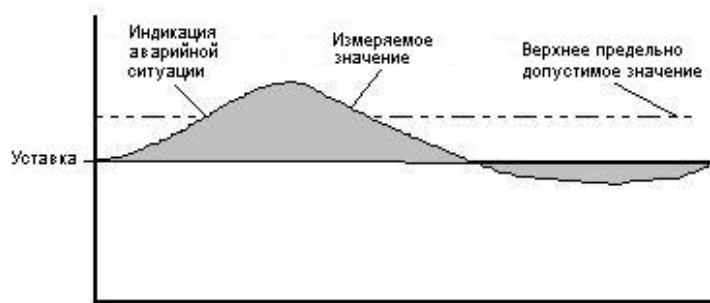
Если скорость реакции PD-регулятора слишком низкая, рекомендуется уменьшить параметр P-band.

Время задержки между проведенным дозированием и измеряемым результатом должно быть сокращено до минимальных значений. Чем меньше время задержки, тем лучше работает регулятор.

## **2.7. Управление дозированием по токовому выходу**

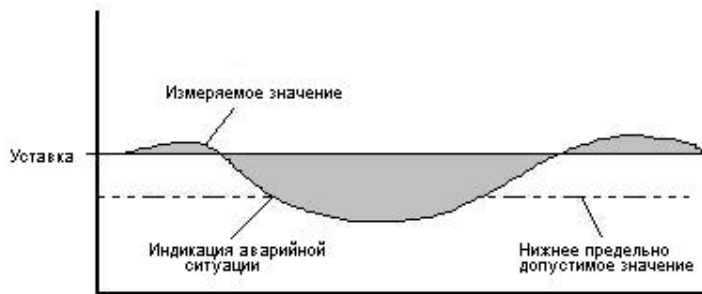
Управление дозированием по токовому выходу осуществляется аналогично управлению дозированием с помощью пропорционального метода. В этом случае токовый выход реле играет ту же роль, что и в случае пропорционального метода. Выбор режима управления дозированием по токовому выходу осуществляется в режиме настройки.

**2.8. Аварийное превышение верхнего предельно допустимого значения**



Аварийное превышение – выход измеряемого значения за пределы установленного пользователем верхнего предельно допустимого значения.

**2.9. Аварийное падение ниже предельно допустимого значения**



Аварийное падение – выход измеряемого значения за пределы установленного пользователем нижнего предельно допустимого значения.

# Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

## **2.10. Светодиодные индикаторы аварийной ситуации, уменьшения потока через измерительную ячейку и проблем с датчиками**

В случае возникновения любой аварийной ситуации начинает мигать светодиод «ALARM» и срабатывает сигнальное реле. Обратите внимание на то, что сигнальное реле находится в положении «включено» при нормальной функционировании системы и в положении «выключено» (управляющее напряжение на реле отсутствует) в случае аварийной ситуации. При нажатии кнопки «RESET» реле снова включается (подается управляющее напряжение), а светодиод «ALARM» гаснет или снова загорается, в зависимости от отсутствия или наличия аварийной ситуации.

Индикаторы включаются при аварийном превышении или аварийном падении ниже предельно допустимых значений и уменьшении потока через измерительную ячейку.

Дозирование при аварийных ситуациях:

Flow – Уменьшение потока через измерительную ячейку	Прекращается дозирование всех химикатов (возобновляется при восстановлении потока)
Dos chlorine - Срабатывание защиты от передозировки хлора	Прекращается дозирование хлора (возобновляется после нажатия «RESET»)
Low chlorine – Аварийное падение уровня хлора ниже предельно допустимого значения	Не влияет на дозирование
High chlorine – Аварийное превышение верхнего предельно допустимого значения хлора	Не влияет на дозирование

Для всей аварийной сигнализации устанавливается 5 секундная задержка.

## **2.11. Перезагрузка**

Перегрузка при любой аварийной ситуации производится нажатием на кнопку «RESET», пока светодиодный индикатор не перестанет мигать. Пока кнопка нажата, на дисплеях 1 и 2 с интервалом в 1 сек. отображаются сообщения обо всех имевшихся аварийных ситуациях. Когда кнопку отпускают, сообщения об устраненных и неактуальных аварийных ситуациях сбрасываются, а при повторном нажатии «RESET» отображается только информация о текущих аварийных ситуациях.

## **2.12. «Probe Check» (индикация некалиброванных значений)**

Некалиброванные значения для датчиков по любому каналу можно вывести на дисплей, нажав на кнопки 'FUNCTION' и 'LOW ALARM'. Это может помочь при нарушении нормальной работы датчика.

# Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

## 2.13. Предварительная настройка

### 2.13.1. Предварительная настройка

**Режим настройки** доступен, только если активирован **Уровень доступа 2**, при этом сначала надо войти в режим калибровки. Если попытаться войти в режим калибровки, не активировав Уровень доступа 2, на дисплее возникнет сообщение 'Cd'.

#### **Ввод кода доступа по уровню 2:**

После нажатия кнопки 'CODE' набрать код доступа следует с помощью клавиш '0', '7'-'9' на клавиатуре персонального компьютера. Кнопка 'RESET' отменяет операцию. Если набранный код совпадает с кодом доступа по уровню 2, вы входите в программу по уровню 2, отпустив кнопку 'CODE'. На активированный уровень доступа 2 указывает мигающий светодиодный индикатор 'CODE'. В том случае, если функция коды доступа не используется, для активизации уровня доступа 2 все равно следует нажать кнопку 'CODE'.

### 2.13.2. Изменение кодов доступа

В том случае, если вы забыли код доступа, его можно увидеть, нажав кнопку 'CODE' на этапе обратного отсчета времени при запуске программы. При этом на дисплее высвечивается значение кода доступа по уровню 2.

Изменение кодов доступа возможно только в режиме доступа по уровню 2.

#### *Задание кода доступа (уровень доступа 1):*

При нажатии и удержании кнопки 'CODE' набор кода доступа по уровню 1 осуществляется с помощью клавиш '0', '7'-'9'. Отменить операцию можно, нажав кнопку 'RESET'. Для задания кода доступа можно использовать до 3 цифр.

#### *Задание кода доступа (уровень доступа 2):*

При повторном нажатии и удержании кнопки 'CODE' осуществляется набор кода доступа по уровню 2 с помощью клавиш '0', '7'-'9'. Отменить операцию можно, нажав кнопку 'RESET'. Для задания кода доступа можно использовать до 3 цифр.

### 2.13.3. Вход в выбранный режим предварительной настройки

Чтобы войти в режим предварительной настройки, сначала войдите в режим калибровки, нажав и удерживая кнопку 'CAL', пока не загорится светодиодный индикатор 'ACTIVE'. Существует три режима предварительной настройки, для входа в которые используются следующие комбинации управляющий кнопок:

<b>11 + 15 (FUNCTION + RESET):</b>	общий режим настройки параметров
<b>13 + 7 (SET VALUE + SELECT FUNCTION):</b> (конкретного канала)	режим настройки параметров дозирования (для конкретного канала)

При удерживании данных кнопок в нажатом положении на дисплеях высвечивается текстовое сообщение о выбираемом режиме предварительной настройки. При отпускании кнопок текущий режим настройки обозначается мигающим индикатором 'ACTIVE', а если выбран один из режимов для какого-то конкретного канала, то мигают индикаторы 'OFF' и 'AUTO' выбранного канала.

### 2.13.4. Изменение параметров предварительной настройки

Изменение параметров для всех режимов предварительной настройки осуществляется в принципе одинаково. Все режимы предварительной настройки включают в себя несколько этапов, переключение между которыми осуществляется путем нажатия кнопки 'ALARM HIGH' или 'ALARM LOW'. Пока нажата кнопка 'ALARM HIGH' или 'ALARM LOW', на дисплее высвечивается текущий номер этапа. При



## Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

отпускании указанных кнопок на дисплее высвечивается числовое значение настраиваемого параметра или текстовое сообщение. Параметры настройки переключаются нажатием кнопок '↓' или '↑', отображая числовые значения параметров, которые вы выбираете, и соответствующие текстовые данные. Выбранный тип настройки (общая, по хлору) обозначается высвечиванием одного из следующих текстовых сообщений: 'SET' или 'FCL'.

### 2.13.5. Общая настройка

Вы нажали кнопки **FUNCTION + RESET** и вошли в режим общей настройки для всех каналов, которому соответствует текстовое сообщение 'SET' и постоянно горящие светодиодные индикаторы 'OFF' и 'AUTO'. Для выхода из режима настройки нажмите кнопку 'CAL' или покиньте последний этап. В режиме общей настройки для обоих каналов возможны следующие изменения:

Этап	Уставка	Пояснение
-01	oFF/on	Датчик потока ВЫКЛ/ВКЛ
-02	Pb/Cur	Выбор датчика свободного хлора, РВ-100/4-20mA
-03	no/rES/Prg	Тип доступа к ПК (нет/только RESET/автоматический режим работы)
-04	1-255	Идентификационный номер для подключения

### 2.13.6. Настройка отдельных каналов (по хлору)

Нажмите кнопки 'SET VALUE' + 'SELECT FUNCTION' для входа в режим настройки канала хлора, которому соответствует текстовое сообщение 'FCL' и мигающие светодиодные индикаторы 'OFF' и 'AUTO' канала хлора. Для выхода из режима настройки нажмите кнопку 'CAL' или покиньте последний этап. В режиме настройки канала свободного хлора (Free Chlorine) возможны следующие изменения:

Этап	Уставка	Пояснение
-01	oFF/ono/FrE/Cur	Тип дозирования – нет дозирования/дискретное дозирование/пропорциональное дозирование/дозирование по токовому выходу
-02	0.10-2.00	P-band
-03	000-100	D-time
-04	010-180	Максимальная частота дозирования, импульсов/мин
-05	000-060 (min)	Тревожная сигнализация большого времени дозирования, 0 = не контролируется
-06	000-600 (sec)	Минимальное время для выключения реле, 0 = не контролируется (вкл-выкл)
-07	000-600 (sec)	Минимальное время для включения реле, 0 = не контролируется (вкл-выкл)
-08	--0/--4	Токовый выход 0-20mA/4-20mA
-09	0.00-9.99/000-999	Значение для 0/4mA
-10	0.00-9.99/000-999	Значение для 20mA

Переключение между этапами осуществляется путем нажатия кнопок 'ALARM HIGH' или 'ALARM LOW'. Пока нажата кнопка '↓' или '↑', на дисплее высвечивается текущий номер этапа. При отпускании указанных кнопок на дисплее высвечивается числовое значение настраиваемого параметра или текстовое сообщение. Параметры настройки переключаются нажатием кнопок '↓' или '↑', отображая числовые значения параметров, которые вы выбираете, и соответствующие текстовые данные.

## 3. Обслуживание

### 3.1. Калибровка

Режим калибровки доступен, если активирован Уровень доступа 1, о чем сообщает горящий индикатор 'CODE'.

В процессе калибровки невозможно производить какие-либо другие регулировки (за исключением тех, которые производятся в режиме предварительной настройки) и приостанавливается контроль соблюдения уставок и предельно допустимых значений. Автоматическое дозирование также временно прекращается, и уровень сигнала на токовом выходе остается неизменным.

Чтобы **войти в режим калибровки (CALIBRATION ACTIVE)**, нажмите и удерживайте кнопку 'CAL' пока не загорится индикатор 'ACTIVE'.

Чтобы **войти в режим настройки калибровки (CALIBRATION ADJUST)**, надо активировать режим калибровки (CALIBRATION ACTIVE) и затем нажать и удерживать кнопку 'CAL' пока не загорится индикатор 'ADJUST'.

**Выход из режима калибровки (LEAVE CALIBRATION)** осуществляется нажатием кнопки 'CAL' до тех пор, пока не погаснет индикатор 'ADJUST'.

#### 3.1.1. Калибровка датчика свободного хлора (датчик CLE 2.2 фирмы ProMinent)

Калибровка по двум точкам: ноль и выборочное значение. Калибровку по выборочному значению необходимо производить раз в неделю; калибровку по нулевой отметке – значительно реже. Если Вы не собираетесь проводить калибровку по нулевой отметке, пропустите пункт 2 нижеследующей инструкции (но проверьте уровень потока через измерительную ячейку!).

1. Войдите в режим калибровки, нажав кнопку 'CAL' пока не загорится индикатор 'ACTIVE'.
2. Для калибровки по нулевой отметке отсоедините кабель от датчика. Подождите 1 мин и нажмите кнопку '↓' под дисплеем. Калибровка по нулевой отметке завершена. Прежде чем перейти к следующему этапу калибровки, подсоедините кабель к датчику и, поместив датчик в измерительную ячейку, подождите не менее 5 мин, чтобы обеспечить надежное считывание.
3. Перейдите к настройке калибровки (ADJUST) нажав кнопку 'CAL' пока не загорится индикатор 'ADJUST'. Последний корректный сигнал с датчика теперь сохранен в памяти устройства.
4. Возьмите пробу воды и убедитесь, что концентрация хлора в норме.
5. Установите полученное значение нормальной концентрации хлора на дисплее, используя кнопки '↓' или '↑'.
6. Выйдите из режима калибровки, нажатием кнопки 'CAL' до тех пор, пока не погаснет индикатор 'ADJUST'.

*Примечание:* Если сигнал с датчика при калибровке будет существенно отличаться от ожидаемого значения, появится сообщение об ошибке калибровки датчика 'EL1' или 'EL2'. Данные ошибочной калибровки автоматически сбрасываются приблизительно через 1 сек. после того, как будет отпущена кнопка 'CAL', и AUTODOS 700 продолжит использовать значения, полученные при последней удачной калибровке. Минимальное значение концентрации хлора для калибровки 0.05 ppm.

## Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

### 3.1.2. Калибровка датчика свободного хлора (датчик 4-20mA CLE 3-мА-10ppm фирмы ProMinent)

Калибровка по двум точкам: ноль и выборочное значение. Калибровку по выборочному значению необходимо производить раз в неделю; калибровка по нулевой отметке обычно не требуется, но возможна. Если Вы не собираетесь проводить калибровку по нулевой отметке, пропустите пункт 2 нижеследующей инструкции (но проверьте уровень потока через измерительную ячейку!).

1. Войдите в режим калибровки, нажав кнопку 'CAL' пока не загорится индикатор 'ACTIVE'.
2. Для калибровки по нулевой отметке поместите датчик в воду, не содержащую хлора, или подержите на воздухе. Подождите 1 час и нажмите кнопку '↓' под дисплеем. Калибровка по нулевой отметке завершена. Прежде чем перейти к следующему этапу калибровки, поместите датчик в измерительную ячейку и подождите не менее 5 мин, чтобы обеспечить надежное считывание. Для **калибровки по нулевой отметке** придется ждать целый час, что довольно долго. Для более **быстрой калибровки** можно удалить мембрану, в этом случае нулевое значение стабилизируется за 1 минуту.
3. Перейдите к настройке калибровки (ADJUST) нажав кнопку 'CAL' пока не загорится индикатор 'ADJUST'. Последний корректный сигнал с датчика теперь сохранен в памяти устройства.
4. Возьмите пробу воды и убедитесь, что концентрация хлора в норме.
5. Установите полученное значение нормальной концентрации хлора на дисплее, используя кнопки '↓' или '↑'.
6. Выйдите из режима калибровки, нажатием кнопки 'CAL' до тех пор, пока не погаснет индикатор 'ADJUST'.

*Примечание:* Если сигнал с датчика при калибровке будет существенно отличаться от ожидаемого значения, появится сообщение об ошибке калибровки датчика 'EL1' или 'EL2'. Данные ошибочной калибровки автоматически сбрасываются приблизительно через 1 сек. после того, как будет отпущена кнопка 'CAL', и AUTODOS 700 продолжит использовать значения, полученные при последней удачной калибровке. Минимальное значение концентрации хлора для калибровки 0.05 ppm.

### 3.1.3. Калибровка датчика свободного хлора (датчик PB-100)

Калибровка по двум точкам: ноль и выборочное значение. Калибровку по выборочному значению необходимо производить раз в неделю; калибровку по нулевой отметке – значительно реже. Если Вы не собираетесь проводить калибровку по нулевой отметке, пропустите пункт 2 нижеследующей инструкции (но проверьте уровень потока через измерительную ячейку!).

1. Войдите в режим калибровки, нажав кнопку 'CAL' пока не загорится индикатор 'ACTIVE'.
2. Для калибровки по нулевой отметке удалите датчик из измерительной ячейки и поместите в чистую воду без примеси хлора или подержите на воздухе. Подождите 1 мин и нажмите кнопку '↓' под дисплеем. Удерживайте ее пока на дисплее не появится '---'. Калибровка по нулевой отметке завершена. Прежде чем перейти к следующему этапу калибровки, поместите датчик в измерительную ячейку и подождите не менее 2 мин, чтобы обеспечить надежное считывание.
3. Перейдите к настройке калибровки (ADJUST) нажав кнопку 'CAL' пока не загорится индикатор 'ADJUST'. Последний корректный сигнал с датчика теперь сохранен в памяти устройства.
4. Возьмите пробу воды и убедитесь, что концентрация хлора в норме.
5. Установите полученное значение нормальной концентрации хлора на дисплее, используя кнопки '↓' или '↑'.
6. Выйдите из режима калибровки, нажатием кнопки 'CAL' до тех пор, пока не погаснет индикатор 'ADJUST'.

*Примечание:* Если сигнал с датчика при калибровке будет существенно отличаться от ожидаемого значения, появится сообщение об ошибке калибровки датчика 'EL1' или 'EL2'. Данные ошибочной калибровки автоматически сбрасываются приблизительно через 1 сек. после того, как будет отпущена кнопка 'CAL', и AUTODOS 700 продолжит использовать значения, полученные при последней удачной калибровке. Минимальное значение концентрации хлора для калибровки 0.05 ppm.

## Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

### 3.1.4. Калибровка датчика свободного хлора (датчик фирмы Jesco)

Калибровка по двум точкам: ноль и выборочное значение. Калибровку по выборочному значению необходимо производить раз в неделю; калибровку по нулевой отметке – значительно реже. Если Вы не собираетесь проводить калибровку по нулевой отметке, пропустите пункты 2 и 3 нижеследующей инструкции (но проверьте уровень потока через измерительную ячейку!).

*Примечание:* Корректные результаты измерений можно получить только при условии достаточно интенсивного потока воды в течение 3 часов. За это время стеклянные шарики очистят электрод.

1. Войдите в режим калибровки, нажав кнопку 'CAL' пока не загорится индикатор 'ACTIVE'.
2. Заполните измерительную ячейку чистой водой без примеси хлора и подождите около 10 сек.
3. Для калибровки по нулевой отметке нажмите кнопку '↓' под дисплеем. Прежде чем перейти к следующему этапу калибровки, обеспечьте необходимый поток тестируемой воды через измерительную ячейку и подождите не менее 2 мин – это обеспечит надежное считывание.
4. Перейдите к настройке калибровки (ADJUST) нажав кнопку 'CAL' пока не загорится индикатор 'ADJUST'. Последний корректный сигнал с датчика теперь сохранен в памяти устройства.
5. Возьмите пробу воды и убедитесь, что концентрация хлора в норме.
6. Установите полученное значение нормальной концентрации хлора на дисплее, используя кнопки '↓' или '↑'.
7. Выйдите из режима калибровки, нажатием кнопки 'CAL' до тех пор, пока не погаснет индикатор 'ADJUST'.

*Примечание:* Если сигнал с датчика при калибровке будет существенно отличаться от ожидаемого значения, появится сообщение об ошибке калибровки датчика 'EL1' или 'EL2'. Данные ошибочной калибровки автоматически сбрасываются приблизительно через 1 сек. после того, как будет отпущена кнопка 'CAL', и AUTODOS 700 продолжит использовать значения, полученные при последней удачной калибровке. Минимальное значение концентрации хлора для калибровки 0.05 ppm.

# Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

## 3.2. График обслуживания

Подробное описание процессов калибровки и контроля параметров приведено в предыдущих разделах. Здесь представлен только краткий перечень и периодичность проведения работ по обслуживанию устройства. Представленные сроки проведения работ приблизительные и могут быть использованы в качестве рекомендованных в том случае, если нет собственных графиков обслуживания.

### **Ежедневно:**

Проверка уровня потока через измерительную ячейку.

### **Раз в неделю:**

Проверка правильности измерения уровня концентрации хлора (путем сравнения с экспериментальным значением, полученным при измерении концентрации хлора в пробе воды – DPD1-тест). При расхождении показания AUTODOS 700 и экспериментального значения проводят калибровку датчика хлора.

### **Раз в месяц:**

Замена электролита в датчике и очистка мембраны. (Для датчика Prominent)

Проверка уровня потока через измерительную ячейку.

### **Раз в год:**

Замена датчика хлора (PB-100).

Замена мембраны в датчике (Prominent).

Замена медной пластины в датчике (Jesco).

### 3.2.1. Обслуживание измерительной ячейки

**Датчик Prominent:** Ежедневно проверяйте уровень потока (он должен составлять около 0,5 л/мин или 30 л/час).

**Датчик PB-100:** Ежедневно проверяйте уровень потока. Он должен составлять около 40 л/час (0,75 л/мин). Проверьте водный фильтр, находящийся перед ячейкой, и при необходимости прочищайте его.

**Датчик Jesco:** Ежедневно проверяйте уровень потока. Он должен составлять около 40 л/час (0,75 л/мин). Поток не должен быть слишком сильным, но его сила должна быть достаточной для того, чтобы стеклянные шарики при вращении достигали верхней части ячейки. Проверьте водный фильтр, находящийся перед ячейкой, и при необходимости прочищайте его.

### 3.2.2. Обслуживание датчика (Prominent)

Ежемесячно заменяйте электролит и протирайте мембрану влажной салфеткой или промывайте ее в 1% растворе соляной кислоты. Золотой наконечник должен быть чистым и без окислов. Протирайте его чистой бумажной салфеткой или прилагаемым чистящим материалом. Ежегодно заменяйте мембрану.

Примечание: Не трогайте серый электрод.

### 3.2.3. Обслуживание датчика (PB-100)

Ежегодно заменяйте датчик.

### 3.2.4. Обслуживание датчика (Jesco)

Датчик этого типа не нуждается в регулярном обслуживании, поскольку стеклянные шарики автоматически очищают его. Тем не менее, при повышенном содержании примесей в воде стеклянные шарики могут не успевать очищать датчик, что приводит к росту отложений. В этом случае медный датчик можно почистить подходящим мелким абразивом.

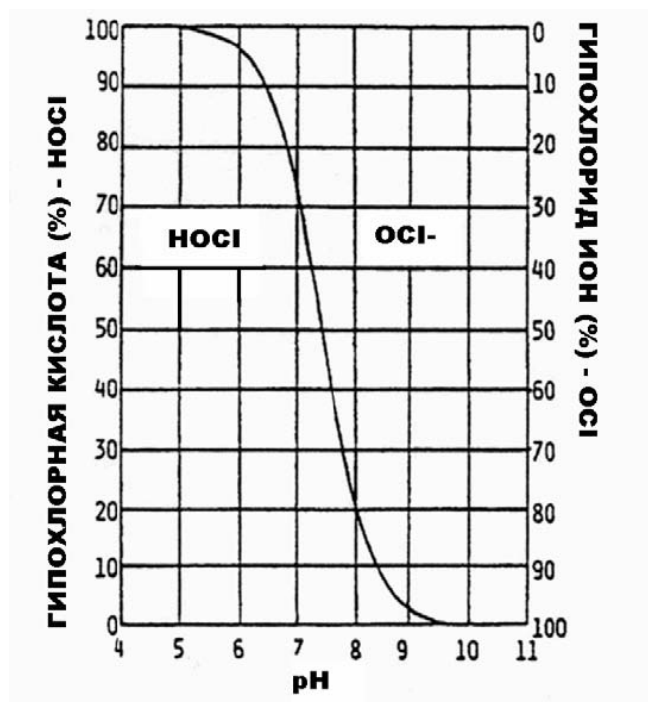
## **4. Общее описание процесса очистки воды в бассейне**

Система AUTODOS 700 автоматически контролирует состояние воды в плавательном бассейне и поддерживает необходимый уровень содержания хлора.

Для эффективного обеззараживания воды в плавательном бассейне необходимо поддерживать определенную концентрацию свободного хлора. Однако свободный хлор активно взаимодействует с различными загрязнениями, попадающими в воду бассейна, такими как косметика, дезодоранты, лосьоны и т.д., и становится неэффективным. В результате возникает необходимость в постоянном контроле и поддержании необходимой концентрации свободного хлора.

Уровень pH, отображающий кислотно-щелочной баланс воды в бассейне, также требует постоянного контроля и корректировки. При добавлении хлора в воду образуется два типа свободного хлора. Один из них является весьма активным и эффективным (гипохлорная кислота), а другой обладает низкой эффективностью (гипохлорид ион). Соотношение этих двух типов образующегося свободного хлора определяется уровнем pH. При увеличении уровня pH активного хлора образуется меньше, а при pH = 8,0 лишь 20% образующегося свободного хлора является активным.

На графике показано соотношение гипохлорной кислоты и гипохлорид ионов в зависимости от уровня pH. (См. Jacques M. Steinger. "Oregon Study - PPM or ORP: Which Should Be Used").



### **4.1. Регулировка концентрации хлора путем прямого измерения концентрации хлора**

Можно также использовать прямое измерение концентрации свободных ионов хлора (в мг/л) для управления дозированием хлора. Оптимальный уровень концентрации для обычных бассейнов составляет 0.60 мг/л и 1.0 мг/л для гидромассажных бассейнов (зависит от уровня pH).

При установке системы AUTODOS 700 с датчиком свободного хлора в плавательных бассейнах, в которых ранее для обработки воды использовался органический хлор (трихлор или дихлор), необходимо сменить

# Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

воду в бассейне. В противном случае невозможно будет провести корректную калибровку, поскольку циануровая кислота, образующаяся в воде в результате использования органического хлора, дает завышенные значения хлора при проведении теста DPD1. В процессе калибровки датчики хлора PB-100 и Cle 2.2 будут показывать содержание свободного хлора, в то время как тест DPD1 будет показывать содержание свободного хлора и содержание хлора, связанного с циануровой кислотой.

## 5. Общее описание

AUTODOS 700 разработан для контроля и регулирования параметров воды в плавательном бассейне. Он оснащен одним каналом для измерения и регулирования уровня содержания хлора. С помощью AUTODOS 700 можно регулировать уровни свободного хлора.

Нажатием кнопки «Probe Check» можно отобразить некалиброванные значения датчиков.

Контроль уровня содержания хлора может осуществляться в следующих режимах:

1. OFF (ручной) – уровень содержания хлора не контролируется
2. AUTO – автоматическое дозирование хлора:
  - a. Дискретный метод управления дозированием.
  - b. Пропорциональный метод управления дозированием (P или PD-регулирование 10-180 импульсов /мин).
  - c. Метод управления дозированием в зависимости от токового выхода (P или PD-регулирование 0/4-20mA).
3. Ручное управление дозированием хлора:
  - a. Дискретный метод управления дозированием (реле в положении ON (Вкл.)).
  - b. Пропорциональный метод управления дозированием (10-180 импульсов /мин).
  - c. Метод управления дозированием в зависимости от токового выхода (20mA).

Выбор режимов контроля/индикации осуществляется при предварительной настройке (см. соответствующий раздел).

Сигнал тревоги подается в следующих случаях:

Flow failure (Сбой в работе датчика потока)	задается в режиме предварительной настройки
Low value (Падение ниже нижнего допустимого предела)	регулируемый предел
High value (Превышение верхнего допустимого предела)	регулируемый предел
Dosing error (Ошибка дозирования)	регулируемое время

Все сигналы тревоги подаются миганием красных светодиодных индикаторов, кроме того, все каналы снабжены сигнальным реле. Отключить сигнал тревоги можно, нажав кнопку 'RESET'. При этом на соответствующем дисплее отображается текстовое сообщение о причине тревоги.

Все сигналы тревоги загораются с задержкой в 5 секунд.

Имеется также дополнительная возможность контроля передозировки (выбирается в режиме предварительной настройки). В этом случае, когда время непрерывного дозирования превышает максимальное значение, заданное в параметрах предварительной настройки, включается режим тревоги, мигает индикатор ALARM, срабатывает реле и дозирование всех химикатов прекращается. Для предотвращения передозировки химикатов режим тревоги включается в следующих случаях:

1. ON/OFF – AUTO (Дискретный). Режим тревоги включается в случае, если время непрерывного дозирования (автоматического) превышает установленное значение (1-60 минут).

## Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

2. ON/OFF – MAN (Дискретный). Режим тревоги включается в случае, если время непрерывного дозирования (ручного) превышает установленное значение (1-60 минут).  
FREQUENCY/CURRENT - AUTO. (Пропорциональный/дискретный). Режим тревоги включается в случае, если время непрерывного дозирования (автоматического) превышает установленное значение (1-60 минут).  
FREQUENCY/CURRENT - MAN. (Пропорциональный/дискретный). Режим тревоги включается в случае, если время непрерывного дозирования (ручного) превышает установленное значение (1-60 минут).

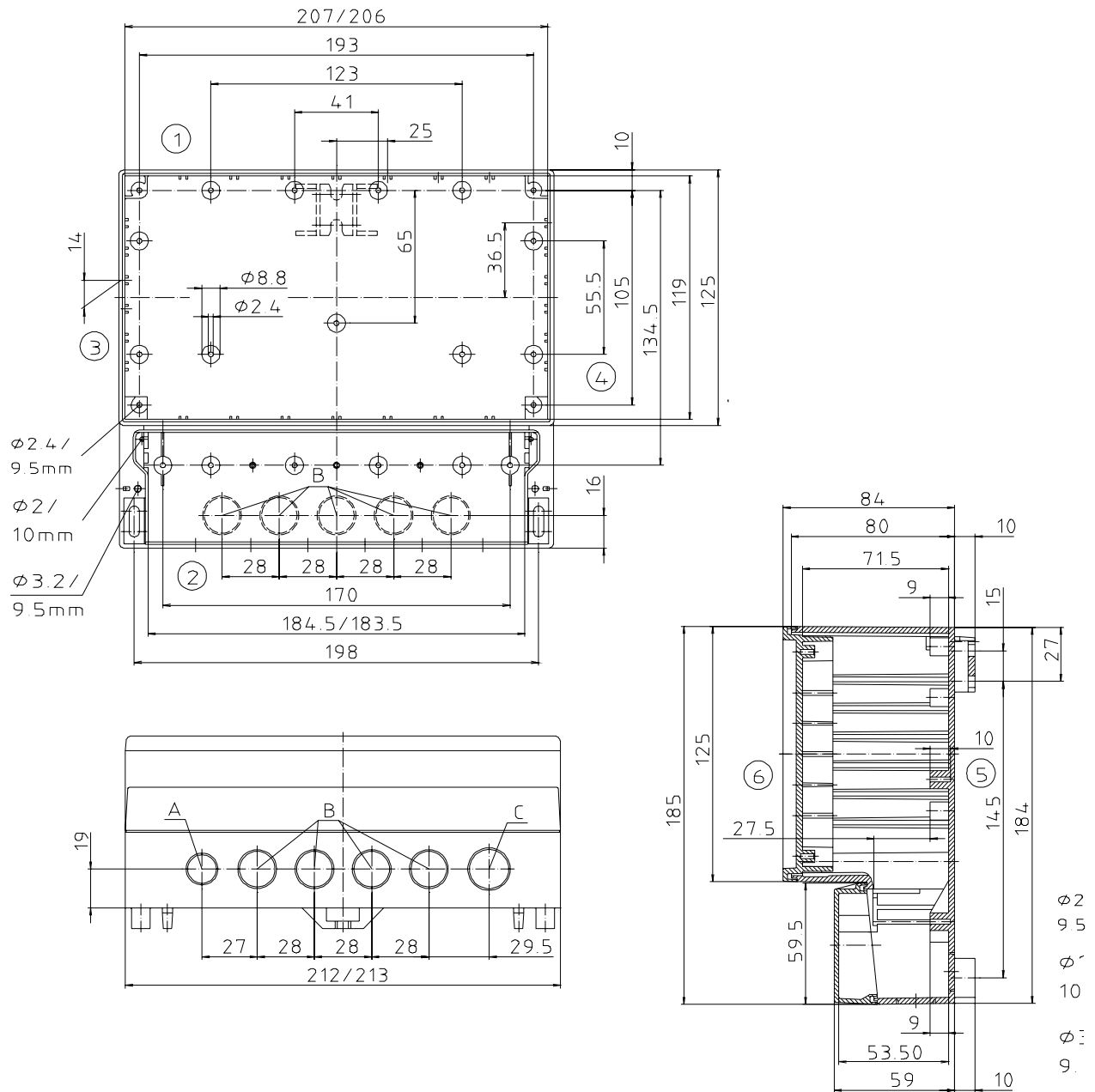
AUTODOS 700 оборудован одним токовым выходом, выбираемым в режиме предварительной настройки и равным 0-20 mA или 4-20 mA. Обычно токовые выходы используются для контроля данных по содержанию хлора, но могут использоваться и для получения сигнала регулирования.

Все вводимые параметры дублируются в двух независимых областях памяти EEPROM, что исключает неправильное функционирование устройства в случае возникновения помех или сбоев в питании.

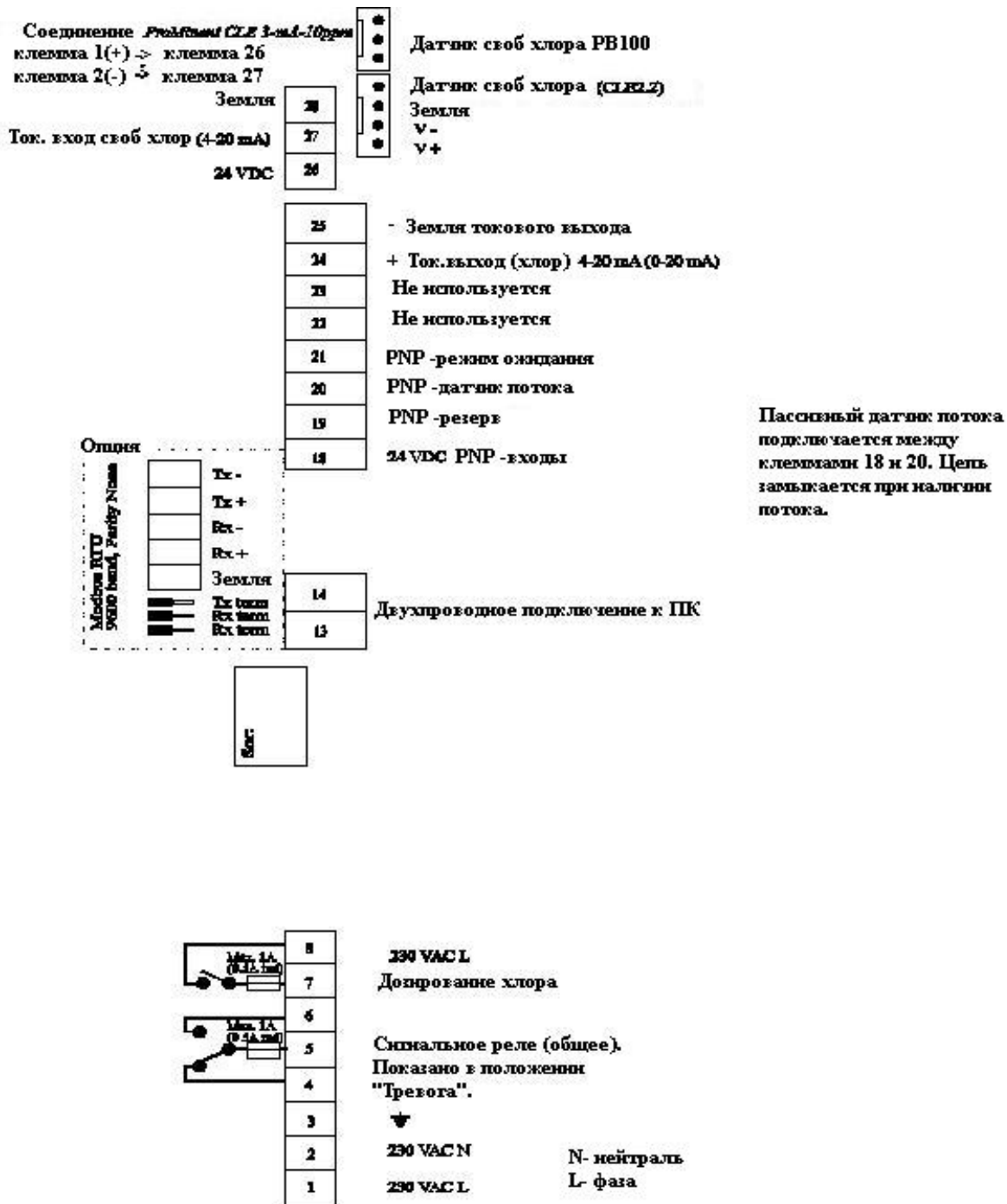
Для достижения максимальной точности измерения датчики хлора калибруются по двум значениям.



## **6. Габаритные размеры блока управления (Ворла RCP 200-F)**



## 7. Электрическая схема подключения



Система регулирования содержания хлора  
AUTODOS 700 - 2004-05-18

## 8. Заводские уставки

	<b>Хлор</b>
Уставка	1.00
Минимальное допустимое значение	0.40
Максимальное допустимое значение	2.00

Общая настройка:

<b>Row</b>	<b>Setting</b>	<b>Explanation</b>
-01	oFF	Датчик потока ВЫКЛ
-02	Pb	Выбор датчика свободного хлора, РВ-100
-03	no	Тип доступа к ПК (нет программирования)
-04	1	Идентификационный номер для подключения

Настройка конкретного канала:

<b>Этап</b>	<b>Уставка</b>	<b>Пояснение</b>
-01	ono	Тип дозирования – дискретное (вкл/выкл)
-02	0.20	P-band
-03	000	D-time
-04	100	Максимальная частота дозирования, импульсов/мин
-05	000 (min)	Тревожная сигнализация большого времени дозирования, 0 = не контролируется
-06	000 (sec)	Минимальное время для выключения реле, 0 = не контролируется (вкл-выкл)
-07	000 (sec)	Минимальное время для включения реле, 0 = не контролируется (вкл-выкл)
-08	--4	Токовый выход 4-20mA
-09	0.00	Значение для 0/4mA
-10	5.00	Значение для 20mA

Система регулирования содержания хлора  
AUTODOS 700 - 2004-05-18

## 9. Устранение неисправностей

Неисправность	Вероятная причина	Устранение
Прибор не подает признаков жизни.	Отсутствие питания.	Проверьте подключение.
Некорректное измерение значений pH или redox-потенциала.	1. Датчик не подсоединен 2. Обрыв провода 3. Загрязнение датчика 4. Отсутствие воды 5. Некорректная калибровка	1. Проверьте подсоединение датчика 2. Проверьте провод 3. Очистите датчик 4. Проверьте измерительную ячейку 5. Перекалибруйте, используя свежий буферный раствор
Невозможность проведения калибровки	1. Проблема с датчиком 2. Проблема подключения	1. Проверьте, нет ли пузырьков воздуха в датчике. Если проблему решить не удастся, замените датчик 2. Проверьте целостность проводов и надежность разъемов
Датчик работает некорректно: дает верные значения при использовании буферных растворов, но имеет слишком большое время реакции	1. Загрязнение датчика 2. Датчик выработал свой ресурс	1. Очистите датчик 2. Замените датчик
Измеряемое значение постоянно и равно 0 ppm.	Замыкание в цепи датчика	Проверьте датчик, провода и разъемы
Несмотря на необходимость, не производится дозирования химикатов. Индикатор дозирования не светится	Прибор не настроен на автоматический режим (AUTO)	Установите автоматический режим дозирования
Несмотря на необходимость, не производится дозирования химикатов. Автоматический режим установлен. Индикатор дозирования горит	Неправильное подключение дозирующего оборудования	Проверьте подключение
Отсутствует специфический звук при дозировании. Индикатор дозирования горит	Не работает реле дозирования	Устройство нуждается в ремонте
Некорректное измерение концентрации хлора (датчик Prominent)	1. Пузырьки воздуха на мембране 2. Загрязнение мембраны 3. Разница в давлении 4. Нестабильное значение pH 5. Некорректная калибровка	1. Чуть-чуть выверните контейнер датчика или временно увеличьте силу тока воды через ячейку 2. Очистите мембрану и залейте свежий электролит 3. Удостоверьтесь, что вода свободно вытекает из ячейки 4. Значение pH должно быть стабильным. 5. Выполните калибровку датчика хлора
Некорректное измерение концентрации хлора (датчики PB-100)	1. Недостаточный уровень потока через измерительную ячейку 2. Нестабильное значение pH	1. Отрегулируйте поток воды. 2. Проверьте канал pH. 3. Отполируйте датчик

Система регулирования содержания хлора  
AUTODOS 700 - 2004-05-18

	3. Загрязнение медного датчика 4. Некорректная калибровка	подходящим мелким абразивом. 4. Произведите калибровку датчика.
Измеряемая концентрация хлора постоянно за пределами чувствительности датчика	1. Плохой электролит 2. Окислы на золотом наконечнике датчика	1. Замените электролит, протрите золотой наконечник датчика бумажной салфеткой 2. Очень аккуратно отполируйте наконечник подходящим мелким абразивом

Система регулирования содержания хлора  
AUTODOS 700 - 2004-05-18

**10. Технические данные**

Контроллер	AUTODOS 700
Питание	~ 230 В, переменный ток, +15% -10%
Потребляемая мощность	8VA
Сигнал на датчике потока	24V PNP, 10 mA
Разъем датчика хлора	зависит от типа датчика
Индикация	3 трехпозиционных цифровых дисплея, 7 светодиодных индикаторов
Токовый выход	1 x 4-20 (0-20) mA
Выход для дозирующего оборудования	Реле: резистивное, 1 А
Сигнальное реле	Резистивное, 1 А, нормально открыто/закрыто
Минимальное сопротивление нагрузки на токовом выходе	400 Ом
Класс защиты	IP54
Температура окружающей среды	5 - 40 °С.
Предохранители	2 x T1A 5x20mm
Габариты В/Ш/Г (мм)	188/216/113
Вес	1.5 кг

Диапазон измеряемых значений:

Хлор – в зависимости от типа датчика (min 0-1.99 mg/l)

Предварительно установленные значения и параметры хранятся в блоках памяти EEPROM.

## **11. Версии программного обеспечения**

Версия 2.5:  
Первая версия.

## **12. От производителя**

Мы оставляем за собой право внесения изменений, улучшений, дополнений в AUTODOS 700 или в руководство к нему без дополнительных уведомлений. Мы не несем ответственности за возможные последствия сбоев в работе AUTODOS 700 или ошибок в руководстве к нему.

Мы, тем не менее, заинтересованы в том, чтобы это руководство содержало как можно меньше ошибок, поэтому просим Вас информировать нас о любых ошибках или сбоях и постараемся их устранить.

### **13. PC интерфейс к AUTODOS 700 (опция)**

С помощью легко устанавливаемой специальной платы расширения (поставляемой по особому заказу) система AUTODOS 700 может соединяться с персональным компьютером. PC интерфейс к AUTODOS 700 включает в себя:

- Устройство ввода данных с таймером реального времени
- Модуль связи

Эта специальная плата соединяется с платой системы AUTODOS 700 через разъем и пластмассовые зажимы. Снаружи она подключается либо к модулю связи либо по двухпроводной схеме, либо через разъем RJ45 непосредственно к последовательному порту персонального компьютера или к модему. Соединение с модемом не поддерживается программой версии 2.5, но планируется в более поздних версиях.

Устройство ввода данных:

- 32кВ память EEPROM
- Таймер реального времени
- 24кВ памяти для сохранения средних значений по 4 каналам с интервалом 1 мин (запись в течение 3 суток)
- 8кВ памяти для записи событий (255 событий), событием может служить, например, тревога или калибровка

Модуль связи:

- Интерфейс RS232 для соединения с ПК, кабели прилагаются
- Двухпроводное соединение для подключения к AUTODOS 700
- При использовании рекомендуемого (но не входящего в комплект поставки) кабеля FKAR-PG 0.5 мм<sup>2</sup> по двухпроводной схеме к ПК может быть подключено до 5 блоков находящихся на расстоянии до 200м
- Внешний трансформатор ~ 9 В, переменного тока прилагается.

Идентификация системы AUTODOS 700 в двухпроводной схеме осуществляется с помощью заводского серийного номера, присваиваемого каждой системе AUTODOS 700.

Для контроля работы системы AUTODOS 5000 и изменения ее параметров используется программа "Autodos Monitor", описание программы содержится в отдельном документе.



## **14. PLC интерфейс к AUTODOS 700 (опция)**

С помощью легко устанавливаемой специальной платы расширения система AUTODOS 700 соединяется с PLC. PLC интерфейс к AUTODOS 700 включает в себя:

- Устройство ввода данных с таймером реального времени
- Интерфейс Modbus RTU

Эта специальная плата устанавливается на плату системы AUTODOS 700 через разъем и крепится пластмассовыми зажимами. Снаружи она подключается к интерфейсу RS422 через клеммную колодку с 5 контактами.

Устройство ввода данных:

- 32кВ память EEPROM
- Таймер реального времени
- 24кВ памяти для сохранения средних значений по 4 каналам с интервалом 1 мин (запись в течение 3 суток)
- 8кВ памяти для записи событий (255 событий), событием может служить, например, тревога или калибровка

### **Интерфейс Modbus RTU в системе Autodos700.**

Скорость передачи данных	9600 бод
Контроль по четности	Нет.

### **Взаимодействие интерфейса Modbus RTU и Autodos700. Система Autodos отвечает на 1 запрос, включающий в себя:**

Подчиненный адрес	зависит от уставки, заданной во время «обычной настройки» системы Autodos
Функция	03H, считывает регистры хранения данных
Исходный адрес Hi	00H
Исходный адрес Lo	01H
Но. точек Hi	00H
Но. точек Lo	0BH
CRC	55H
CRC	CDH

Если подчиненный адрес задан равным 1, запрос будет: 01 03 00 01 00 0B 55 CD

В ответе Autodos содержатся следующие данные:

pH	(16 bit, lsb = 0.01 pH)
связанный хлор	(16 bit, lsb = 0.01 mg/l)
свободный хлор	(16 bit, lsb = 0.01 mg/l)
AD0	(16 bit, lsb = зависит от версии программы)
Redox	(16 bit, lsb = 1 mV)
Temp, NTC вход	(16 bit, lsb = 0.1 °C)
сигнализация активна	(16 bit)
обновление сигнализации	(16 bit)
уставка pH	(16 bit, lsb = 0.01 pH)
уставка по связан. хлору	(16 bit, lsb = 0.01 mg/l)
уставка по свобод. хлору	(16 bit, lsb = 0.01 mg/l)

# Система регулирования содержания хлора AUTODOS 700 - 2004-05-18

## **Сигнализация активна (16 bit)**

- bit 0: Режим ожидания
- bit 1: Поток
- bit 2: Верхнее предельно допустимое значение по рН
- bit 3: Верхнее предельно допустимое значение по связанному хлору
- bit 4: Верхнее предельно допустимое значение по свободному хлору
- bit 5: Нижнее предельно допустимое значение по рН
- bit 6: Нижнее предельно допустимое значение по связанному хлору
- bit 7: Нижнее предельно допустимое значение по свободному хлору

## **Обновление сигнализации (16 bit)**

- bit 0: Режим ожидания
- bit 1: Поток
- bit 2: Верхнее предельно допустимое значение по рН
- bit 3: Верхнее предельно допустимое значение по связанному хлору
- bit 4: Верхнее предельно допустимое значение по свободному хлору
- bit 5: Нижнее предельно допустимое значение по рН
- bit 6: Нижнее предельно допустимое значение по связанному хлору
- bit 7: Нижнее предельно допустимое значение по свободному хлору